

Procedure ingebruikneming talentbeurs

Na toekenning van de talentbeurs¹, zal de procedure er als volgt uitzien:

1. Binnen twee weken na ontvangst van de talentbeurs, zal de bursaal een zogenaamd 'model werkplan' toegestuurd krijgen van de projectmedewerker van de Master Literair Vertalen (MLV) i.o. Hierin geeft de bursaal aan wat zijn/haar wensen en verwachtingen zijn van de begeleiding. Ook wordt er dieper ingegaan op het type mentor waar de bursaal naar op zoek is, het type tekst dat hij/zij wil gaan vertalen en de werkwijze die de bursaal in gedachten heeft. Indien van toepassing, kan hier ook een suggestie gedaan worden voor een begeleider.
2. Op basis van het ingevulde formulier zoekt de inhoudelijke groep van de MLV i.o., bestaande uit Henri Bloemen, Cees Koster, Reine Meylaerts en Ton Naaijens, in samenspraak met een vertegenwoordiger van het Nederlands Letterenfonds (Peter Bergsma/Petra Schoenmaker) een geschikte begeleider. De begeleider en vertaler vullen vervolgens samen het werkplan verder in. Hieruit zal blijken of de wensen en verwachtingen van beide partijen op elkaar aansluiten en of een samenwerking mogelijk is. Mocht dit niet het geval zijn en beide partijen komen niet tot een overeenkomst, dan zal er gezocht worden naar een andere begeleider. Bij een geslaagde koppeling kan het talentbeursproject van start gaan.
3. Het talentbeursproject gaat van start, volgens de fasering en het tijdschema die in het werkplan staan beschreven. Zowel de bursaal als de begeleider ontvangt van de projectmedewerker van de MLV i.o. (ook namens het NLF) een contract dat door drie partijen ondertekend zal worden: de voorzitter van de toekenningscommissie van de MLV i.o., de vertaler en de begeleider. Daarnaast ontvangt de begeleider van de projectmedewerker een opdrachtbrief waarin de omvang van de opdracht staat beschreven en meer informatie wordt gegeven over het honorarium en de vergoeding van eventuele onkosten.
4. Na afloop van het project schrijft zowel de bursaal als de begeleider een individuele evaluatie. Ze krijgen hiervoor door de projectmedewerker een vragenlijst opgestuurd. Dit is de eindfase van het project.
5. De begeleider stuurt een factuur (vergezeld van een kopie van een VAR en identiteitsbewijs) naar de vertegenwoordiger van het NLF en wordt betaald voor zijn/haar werkzaamheden. Het is ook mogelijk om bij aanvang van het project een voorschot van 75% te vragen. In dit geval wordt op dit punt de resterende 25% betaald. Voor de vertaalde tekst wordt een publicatiemogelijkheid gezocht.

¹ Het talentbeursprogramma, opgeteld in het kader van de Master Literair Vertalen i.o., is tot stand gekomen uit een samenwerking tussen de Master Literair Vertalen i.o. en het Nederlands Letterenfonds. Derhalve zal van alle relevante documenten tevens een kopie verzonden worden naar het Nederlands Letterenfonds.